



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Istuntoasiakirja*

**A7-0256/2010**

30.9.2010

**\*\*\*I**

## **MIETINTÖ**

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta (KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Tanja Fajon

### ***Menettelyjen symbolit***

- \* Kuulemismenettely
- \*\*\* Hyväksyntämenettely
- \*\*\*I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- \*\*\*II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- \*\*\*III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

### ***Tarkistukset säädösesitykseen***

Parlamentin tarkistuksissa ehdotetut säädösesityksen muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösesityksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

Säädösesityksellä muutettavaan olemassa olevaan säädökseen tehtävän tarkistuksen tunnistetiedoissa mainitaan kolmannella rivillä muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus. Kun parlamentin tarkistukseen sisältyy olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon säädösesityksessä ei ole ehdotettu muutoksia, kyseinen teksti ***lihavoidaan***. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.

## SISÄLTÖ

### Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI .....	Error! Bookmark not defined.
PERUSTELUT .....	Error! Bookmark not defined.
ULKOASIAINVALIOKUNNAN LAUSUNTO .....	Error! Bookmark not defined.
ASIAN KÄSITTELY .....	Error! Bookmark not defined.



## LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta  
(KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD))

(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2010)0256),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 77 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0134/2010),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan lausunnon (A7-0256/2010),
1. vahvistaa ensimmäisen käsittelyn kantanaan komission ehdotuksen;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

## PERUSTELUT

Euroopan unioni tukee voimakkaasti viisumijärjestelmän poistamista kaikissa Länsi-Balkanin maissa. Niin kauan, kuin kaikki eurooppalaiset eivät voi vapaasti matkustaa Euroopan unionin alueella, on kehitys kohti Euroopan kansojen uudelleenyhdistämistä kesken. Länsi-Balkanin viisumijärjestelmä on eristänyt maiden kansalaisia liian pitkään.

Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron ja Serbian kansalaisten viisumivollisuuden poistaminen joulukuussa 2009 oli merkittävä askel kohti kyseisten maiden yhdentymistä Eurooppaan. Se osoitti myös, että nämä maat pystyvät toteuttamaan tarvittavat uudistukset. Viisumivapaudella on suuri merkitys ihmisten elämään, sillä se vahvistaa kansojen välisiä yhteyksiä, ja toteuttaa ajatusta siitä, että vapaa liikkuminen kuuluu jokaisen eurooppalaisen perusoikeuksiin.

Bosnia ja Herzegovina sekä Albania olisi kaikin tavoin pyrittävä vapauttamaan viisumipakosta mahdollisimman pian. On myös muistettava, että Jugoslavian hajoamisen jälkeen käytiin raakoja sotia, jotka jakoivat alueen julmasti jättäen ihmisten mieliin ja sydämiin syviä haavoja ja joiden seurauksena sadat tuhannet ihmiset pakenivat alueelta, ja että nyt on kasvamassa uusi sukupolvi, joka ei pääse osalliseksi yhdentyvästä ja vauraasta unionista. Onko todella tarkoitus pitää ovet kiinni naapureilta maissa, jotka tekevät parhaansa miellyttääkseen unionia? Kyseessä eivät ole päätökset työpaikkojen tai oleskeluoikeuksien myöntämisestä vaan tulevien EU-kansalaisten perusoikeudesta matkustaa vapaasti unionin alueelle.

Bosnia ja Herzegovina sekä Albania ovat edistyneet merkittävästi viime kuukausina sen jälkeen, kun komissio viime heinäkuussa päätti, etteivät kyseiset maat täytä viisumivapaudelle asetettuja edellytyksiä. Jos vain joitakin kansoja palkitaan, on aina olemassa riski, että se heikentää alueen vakautta ja pirstoo poliittiset ja etniset palapelit entistä pienemmiksi paloiksi. Siksi olisi tärkeää olla hukkaamatta liikaa aikaa. Maiden hallitukset ovat tehneet viime kuukaudet lujasti töitä omien virheidensä ja viivyttelyjensä korjaamiseksi ja pystyäkseen luomaan samat edellytykset kuin naapurimaansa.

Esittelijä kannattaa komission toukokuussa esittämää ehdotusta asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta, jossa otetaan huomioon viime kuukausien kehityksen Albanian sekä Bosnia ja Hertsegovinan kanssa viisumipakon poistamisesta käytävässä vuoropuhelussa. Ehdotuksen mukaan nämä kaksi maata siirretään liitteestä I (kolmannet maat, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään) liitteeseen II (kolmannet maat, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske). Esittelijä ei mietintöluonnoksessaan näe tarvetta muutoksille ja hän toivookin parlamentin jatkavan asian käsittelyä sujuvasti ja nopeasti.

Kun otetaan huomioon, että marraskuussa 2009 neuvosto ja parlamentti sitoutuivat yhteisessä lausumassaan "tarkastelemaan ehdotusta asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamiseksi Albanian sekä Bosnia ja Hertsegovinan osalta kiireellisesti", on varmistettava, että parlamentti tekee kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta komission ehdotus käsitellään mahdollisimman nopeasti. Toivottavasti myös neuvosto on sitoutunut samaan tavoitteeseen.

Vakuutus siitä, että Euroopan unioni syksyn 2010 alkuun mennessä vapauttaa viisumipakosta molemmat maat, erityisesti Bosnia ja Hertsegovinan, alentaa vielä suuremman etnisen ja

poliittisen epätasapainon riskiä, vahvistaa poliittista ja taloudellista yhteistyötä alueella, kasvattaa kansan tukea EU:lle ja mahdollisuutta Euroopan yhdentymiseen, laajentaa ihmisten näköpiiriä ja poistaa EU:n vastaiset voimat ja äärivoimat.

Kosovo on edelleen suuri huolenaihe. Se on ainoa Länsi-Balkanin osa, joka on jätetty kokonaan viisumivapausmenettelyn ulkopuolelle ja jonka suhteen ei ole edes kaavailtu neuvotteluja. Tämä johtuu tietenkin siitä, että kaikki jäsenvaltiot eivät ole tunnustaneet Kosovon itsenäisyyttä. Vaikka onkin selvää, että ongelma on poliittisesti monimutkainen, kosovolaisia ei näiden erimielisyyksien vuoksi pidä unohtaa. Esittelijän mielestä parlamentin olisi painostettava sekä komissiota että neuvostoa etsimään ratkaisu, jolla Kosovon viisumivapausprosessi voitaisiin käynnistää niin pian kuin mahdollista, ja joka veisi eteenpäin myös tarpeellisia rakenteellisia uudistuksia.

Euroopan unionilla on poliittinen vastuu prosessin läpiviemisestä. On ristiriitaista, että yli 20 vuotta Berliinin muurin murtumisen jälkeen välittömässä naapurustossamme on edelleen "viisumimuureja". Vielä oudompaa on, että alle 20 vuotta sitten kyseisen alueen ihmiset pystyivät vielä matkustamaan vapaasti. Jos haluamme Euroopan kansalaisten yhdistyvän, olisi erityisesti nuorilla oltava mahdollisuus matkustaa. Heillä on oltava mahdollisuus tavata ystäviään tai perhettään ja opiskella ulkomailla. Viisumivapaudella on myös tärkeä psykologinen vaikutus ihmisten mieliin. Ja tässä emme puhu poliitikoista, liikemiehistä ja rikkaista ihmisistä, sillä heillä on keinonsa matkustaa maidensa ulkopuolelle. Olemme huolissamme opiskelijoista, joiden täytyy edelleen odottaa pitkissä jonoissa konsulaattien edessä. Kaikkien osapuolten on jaettava vastuu viisumivapauden täytäntöönpanosta Länsi-Balkanin maissa, sillä sen suora vaikutus kansalaisten elämänlaatuun rohkaisee valtiota ja julkisia laitoksia toteuttamaan niitä välttämättömiä uudistuksia, joita tuleva EU-jäsenyys vaatii.

7.9.2010

## **ULKOASIAINVALIOKUNNAN LAUSUNTO**

kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta  
(KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0167(COD))

Valmistelija: Sarah Ludford

### **LYHYET PERUSTELUT**

Euroopan parlamentti on toistuvasti vaatinut Länsi-Balkanin maita koskevan viisumijärjestelmän vapauttamista. Tämä järjestelmä ei ole koskaan onnistunut pyrkimyksessään estää rikollisverkostoja ylittämästä rajoja. Sitä vastoin se on haitannut tavallisten balkanilaisten elämää estämällä heitä näkemästä omin silmin, mistä Euroopan unionissa on kyse, ja kehittämästä sosiaalisia ja ammatillisia yhteyksiä EU:n jäsenvaltioissa asuvien ihmisten kanssa.

EU myönsi kolmelle maalle (Serbia, Montenegro ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia) viisumivapauden 19. joulukuuta 2009. Albaniaa sekä Bosnia ja Hertzegovinaa ei sisällytetty alkuperäiseen ehdotukseen, mutta ne ovat viime aikoina edistyneet huomattavasti samaa viisumivapautta koskevien vaatimusten täyttämässä. Käsiteltävänä olevassa ehdotuksessa, joka koskee näitä maita koskevan viisumijärjestelmän vapauttamista, tämä edistys tunnustetaan. Ehdotus on tärkeä askel viisumivapauden ulottamiseksi koko alueelle.

Käsiteltävänä oleva ehdotus ei saisi merkitä tämän prosessin loppua. Kosovon kansalaiset eivät saisi tuntea jäävänsä eristyksiin ainoina Länsi-Balkanin asukkaina, jotka eivät voi matkustaa vapaasti. Myös Kosovon tapauksessa viisumin saamista olisi helpotettava ja myöhemmin viisumipakko olisi poistettava. Komission olisi siis käynnistettävä viisumineuvottelut Kosovon kanssa, jotta viisumin saamista voidaan helpottaa heti, kun viranomaiset ovat täyttäneet kaikki vaatimukset.



\*\*\*\*\*

Ulkoasiainvaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaa esittämään komission ehdotuksen hyväksymistä.

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttaminen
<b>Viiteasiakirjat</b>	KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD)
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b>	LIBE
<b>Lausunnon antanut valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 15.6.2010
<b>Valmistelija</b> Nimitetty (pvä)	Baroness Sarah Ludford 23.6.2010
<b>Valiokuntakäsittely</b>	6.9.2010
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	6.9.2010
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 41 –: 2 0: 3
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Gabriele Albertini, Sir Robert Atkins, Dominique Baudis, Bastiaan Belder, Frieda Brepoels, Arnaud Danjean, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Heidi Hautala, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Barry Madlener, Kyriakos Mavronikolas, Alexander Mirsky, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Graham Watson
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Emine Bozkurt, Reinhard Bütikofer, Lorenzo Fontana, Roberto Gualtieri, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Neynsky, Doris Pack, György Schöpflin, Dominique Vlasto
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)</b>	Filip Kaczmarek

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun setuksen (EY) N:o 539/2001 muuttaminen			
<b>Viiteasiakirjat</b>	KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD)			
<b>Annettu EP:lle (pvä)</b>	27.5.2010			
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	LIBE 15.6.2010			
<b>Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 15.6.2010			
<b>Esittelijä(t)</b> Nimitetty (pvä)	Tanja Fajon 10.6.2010			
<b>Valiokuntakäsittely</b>	23.6.2010	13.7.2010	2.9.2010	28.9.2010
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	28.9.2010			
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 49 -: 2 0: 0			
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Vilija Blinkevičiūtė, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Clemente Mastella, Véronique Mathieu, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Jan Mulder, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Rui Tavares, Valdemar Tomaševski, Wim van de Camp, Daniël van der Stoep, Axel Voss			
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Alexander Alvaro, Edit Bauer, Anna Maria Corazza Bildt, Ioan Enciu, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Jean Lambert, Petru Constantin Luhan, Mariya Nedelcheva, Cecilia Wikström			
<b>Jätetty käsiteltäväksi (pvä)</b>	30.9.2010			